



مجلس التنمية الصناعية

الدورة الثلاثون

فيينا، ٢٠-٢٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٥

لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الحادية والعشرون

فيينا، ١٠-١٢ أيار/مايو ٢٠٠٥

البند ١٢ من جدول الأعمال المؤقت

تعيين مراجع حسابات خارجي

الترشيحات لتعيين مراجع حسابات خارجي

تقرير من المدير العام

كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥ دعيت فيها إلى إبلاغ المدير العام في موعد لا يتجاوز ٢١ شباط/فبراير ٢٠٠٥ باهتمامها بتقديم خدمات مراجع حسابات خارجي، بهدف تقديم تلك الاقتراحات إلى لجنة البرنامج والميزانية في دورتها الحادية والعشرين التي ستعقد من ١٠ إلى ١٢ أيار/مايو ٢٠٠٥.

٣- وحتى ٢١ شباط/فبراير ٢٠٠٥، وردت الترشيحات التالية لتعيين مراجع حسابات خارجي:

السيد غيرمو ن. كاراغي
رئيس لجنة مراجعة الحسابات في
الفلبين

١- قرّر المؤتمر العام، في مقره م ع-١٠/م-١٦، تمديد تعيين مراجع الحسابات العام في جنوب أفريقيا مراجع حسابات خارجي لليونيدو من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٤ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٦، وفقا للاختصاصات المنصوص عليها في النظام المالي لليونيدو.

٢- ويطلب قرار المؤتمر العام م ع-٦/م-١٨ إلى المدير العام أن يلتمس اقتراحات من الدول الأعضاء فيما يتعلق بتعيين مراجع حسابات خارجي وأن يقدم تلك الاقتراحات إلى لجنة البرنامج والميزانية للنظر فيها. وامتثالا لذلك المقرر، أرسلت إلى الدول الأعضاء مذكرة شفوية مؤرخة ١٨

لدواعي الوفر، طبع من هذه الوثيقة عدد محدود من النسخ. ويرجى من أعضاء الوفود التكرم بإحضار نسخهم من الوثائق إلى الاجتماعات.



الرسائل ذات الصلة بالترشيحات التي ترد مستنسخة أيضا في مرفق هذه الوثيقة.

الإجراء المطلوب من اللجنة اتخاذه

٦- قد ترغب اللجنة في أن تقترح على مجلس التنمية الصناعية أن يوصي المؤتمر العام بتعيين أحد المرشحين مراجع حسابات خارجيا لليونيدو لمدة سنتين تبدأ في ١ تموز/يوليه ٢٠٠٦. وسيكون ضمن إطار الصلاحيات المحددة في المادة الحادية عشرة (والمرفق) من النظام المالي لليونيدو. وستحمل اليونيدو، في إطار ميزانيتها العادية، نفقات سفر مراجع الحسابات الخارجي والتكاليف الأخرى المتصلة بعمله والتي سيخصص لها مبلغ ثابت حسبما يتم اعتماده في البرنامج والميزانيتين.

السيد شوكت
فكي
مراجع الحسابات العام في جمهورية
جنوب أفريقيا

السيد أوبالدو
نيتو دي ألبا
رئيس ديوان مراجعة الحسابات في
اسبانيا

السيدة إيغا
ليندستروم
مراجعة الحسابات العامة في السويد

٤- وقد استكمل جميع المرشحين الاستمارة الموحدة المعنونة "اقتراح لتعيين مراجع حسابات خارجي". وسيُسترعى انتباه اللجنة إلى مجموعة الردود الواردة، لكي تنظر فيها ضمن ورقة غرفة اجتماعات ستوزع قبيل الدورة، مما ييسر عملية اتخاذ القرار.

٥- وعمّمت على البعثات الدائمة مذكرة إعلامية مؤرخة ٢٢ شباط/فبراير ٢٠٠٥ مشفوعة بنسخ من

حسابات خارجي لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
(اليونيدو).

ويتمتع السيد كاراغي، رئيس لجنة مراجعة الحسابات،
التي هي المؤسسة العليا لمراجعة الحسابات في الفلبين، بأعلى
مستوى من الكفاءة المهنية كونه عمل أيضا وزيرا للميزانية
والإدارة أثناء فترة ولاية الرئيسة السابقة كورازون أكينو.
ولدى السيد كاراغي أيضا خبرة واسعة في مراجعة حسابات
المنظمات الدولية إذ أنه يرأس حاليا مجلس مراجعي حسابات
الأمم المتحدة كما إنه أول من انتُخب لعضوية المجلس المذكور
لفترة ولاية مدتها ست سنوات. وقد جرى الاعتراف كذلك
بكفاءاته العالية على مسرح مراجعة الحسابات الدولي عندما
انتخب في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣ رئيسا للمنظمة
الآسيوية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات.

ونظرا إلى كفاءة السيد كاراغي العالية، فإن الفلبين
لعلى ثقة تامة بأنه يستطيع أن يوفر للمنظمة أعلى مستوى من
الخدمة المهنية. ولا شك في أن خبرته الوافرة في مجال مراجعة
الحسابات ستعزز حتما المكانة المحترمة للمنظمة.

وتفضلوا، سعادتكم، بقبول فائق احترامي.

[توقيع]

ألبرتو ج. رومولو
وزير الشؤون الخارجية

سعادة السيد كارلوس ماغارينيوس
المدير العام
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
مركز فيينا الدولي
فيينا، النمسا
A-1400 Vienna

2330 Roxas Blvd., Pasay City, Philippines, Tel. No.
834-4000

المرفق

الرسائل المتعلقة بالترشيحات لتعيين
مراجع حسابات خارجي،
حتى ٢١ شباط/فبراير ٢٠٠٥

ألف- رسالة بشأن ترشيح السيد غيرمو ن. كاراغي،
رئيس لجنة مراجعة الحسابات في الفلبين

الرقم: VN-PH-63-2005

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية الفلبين أطيب تحياتها إلى
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية ويشرفها أن تحيطها
علما، بالإشارة إلى المذكرة رقم CU 2005/3 المؤرخة ١٨
كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥، بأن حكومة الفلبين تقترح ترشيح
لجنة مراجعة الحسابات في الفلبين التي يرأسها السيد غيرمو ن.
كاراغي لمنصب مراجع حسابات خارجي لفترة الستين التي
تبدأ في ١ تموز/يوليه ٢٠٠٦. ويحظى هذا الترشيح بتأييد
سعادة السيد ألبرتو ج. رومولو، وزير الشؤون الخارجية، وفق
رسالة التأييد التي أرفقت نسخة منها بهذه المذكرة. وقد أرفق
كذلك اقتراح تعيين مراجع الحسابات الخارجى وسيرته الذاتية.

وتطلب البعثة الدائمة لجمهورية الفلبين توزيع ترشيح
السيد كاراغي ورسالة تأييده على الدول الأعضاء في اليونيدو
للإطلاع عليهما.

وتنتهز البعثة الدائمة للفلبين هذه المناسبة لتعرب
للمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية مجددا عن فائق تقديرها.

فيينا، ٢١ شباط/فبراير ٢٠٠٥

[توقيع بالأحرف الأولى]

[خاتم البعثة الدائمة للفلبين، فيينا، النمسا]

وزارة الشؤون الخارجية

١٧ شباط/فبراير ٢٠٠٥

سعادة المدير العام

تودّ وزارة الشؤون الخارجية، نيابة عن جمهورية
الفلبين، ترشيح السيد غيرمو ن. كاراغي لمنصب مراجع

وتنتهز البعثة الدائمة لجنوب أفريقيا هذه المناسبة لتعرب للمدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية مجددا عن فائق تقديرها.

[توقيع بالأحرف الأولى]
[خاتم سفارة جنوب أفريقيا، فيينا]

المدير العام
اليونيدو
صندوق البريد ٣٠٠
1400 Vienna

جيم - رسالة بشأن ترشيح السيد أوبالدو نيتو دي ألبا،
رئيس ديوان مراجعة الحسابات في اسبانيا

البعثة الدائمة لاسبانيا لدى المنظمات الدولية في فيينا

الرقم: ONUDI/7/2005

تهدى البعثة الدائمة لاسبانيا لدى المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية ويشرفها، بالإشارة إلى مذكرة المدير العام (المرجع 2005/3 CU) المؤرخة ١٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥، أن تقدم الاقتراح المتعلق بإعادة تعيين مراجع الحسابات العام في جمهورية جنوب أفريقيا، السيد شوكت فكي، كمراجع حسابات خارجي لليونيدو لفترة السنتين التي تبدأ في ١ تموز/يوليه ٢٠٠٦.

ويتمتع المرشح، بوصفه رئيس ديوان مراجعة الحسابات في اسبانيا - وهي أعلى مؤسسة في مجال عملها الذي يعترف به الدستور الاسباني الذي يكفل استقلاليتها - بأعلى مستوى من الكفاءة المهنية بالإضافة إلى امتلاكه خبرة واسعة في مراجعة حسابات المنظمات الدولية. فقد توفرت للديوان، برئاسة السيد أوبالدو نيتو، الخبرة في عدة مجالات، من بينها، برنامج الطائرة المقاتلة الأوروبية (التابع لوكالة إدارة تطوير ونتاج ولوجستيات الطائرة المقاتلة الأوروبية في منظمة

باء- رسالة بشأن ترشيح السيد شوكت فكي، مراجع الحسابات العام في جمهورية جنوب أفريقيا

البعثة الدائمة لجنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية
فيينا

Sandgasse 33, 1190 Vienna
Tel.: 320 64 93
Fax: 320 64 93 51
e-mail: saembvie@aon.at
Web site: www.southafrican-embassy.at

المرجع: ML/1/UNIDO/3
SVM/ems

١٨ شباط/فبراير ٢٠٠٥

تهدى البعثة الدائمة لجنوب أفريقيا أطيب تحياتها إلى المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية ويشرفها، بالإشارة إلى مذكرة المدير العام (المرجع 2005/3 CU) المؤرخة ١٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥، أن تقدم الاقتراح المتعلق بإعادة تعيين مراجع الحسابات العام في جمهورية جنوب أفريقيا، السيد شوكت فكي، كمراجع حسابات خارجي لليونيدو لفترة السنتين التي تبدأ في ١ تموز/يوليه ٢٠٠٦.

ويحظى هذا الترشيح بالدعم الكامل من وزارة الشؤون الخارجية ومن حكومتنا لثقتهم بأن السيد فكي برهن على قدرته على تزويد اليونيدو بمراجعة حسابات خارجية ممتازة ومستقلة. ومن شأن إعادة تعيينه لفترة ولاية ثالثة أن تخدم المنظمة على أفضل وجه من خلال ما ستكسبه من فوائد من مواصلة تنفيذ بعض المبادرات التي تجري متابعتها في سياق تعيينه الراهن.

ولذلك أرفق طيا هذا الترشيح مع وثيقة الاقتراح المطلوبة لكي تنظر فيها لجنة البرنامج والميزانية في دورتها الحادية والعشرين في أيار/مايو ٢٠٠٥.

تقديم مساهمة مفيدة لليونيدو. ويحظى ترشيحه بالدعم الكامل والثقة المطلقة من حكومة اسبانيا.

وتنتهز البعثة الدائمة لاسبانيا هذه المناسبة لتعرب لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية مجددا عن فائق تقديرها.

[توقيع بالأحرف الأولى]
[خاتم البعثة الدائمة لاسبانيا]
لدى المنظمات الدولية في فيينا

فيينا، ٢١ شباط/فبراير ٢٠٠٥

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
فيينا

دال- رسالة بشأن ترشيح السيدة إيفا ليندستروم، مراجعة الحسابات العامة في السويد

فاكس: ريكسريفزيونن (Rikservisionen)
مكتب مراجعة الحسابات الوطني السويدي

٢١ شباط/فبراير ٢٠٠٥ ٩ صفحات (بما فيها هذه الصفحة)

اليونيدو فاكس: ٦٨٧٤-٢٦٠٢٦ ١ ٤٣ +
السيدة جانين أورلوفسكي

INT

ماغنوس غيمدال الهاتف: ٤١٩٣ ٥١٧١ ٨ ٤٦ +

اقترح لتعيين مراجع حسابات خارجي (المرجع 2005/3 CU)

بالإشارة إلى دعوة اليونيدو المتعلقة بتقديم اقتراح لتعيين مراجع حسابات خارجي للفترة من تموز/يوليه ٢٠٠٦ إلى حزيران/يونيه ٢٠٠٨، يسرّ مكتب مراجعة الحسابات الوطني السويدي أن يبلغ المدير العام باهتمامه بالمنصب.

ونرجو أن تجدوا في طيه الاستمارة التي وفرتها اليونيدو والتي أكملها مكتب مراجعة الحسابات الوطني السويدي وكذلك السيرة الذاتية للسيدة إيفا ليندستروم

حلف شمال الأطلسي)، والمختبر الأوروبي للبيولوجيا الجزيئية والمؤتمر الأوروبي للبيولوجيا الجزيئية، واتحاد غرب أوروبا، فضلا عن المنظمة الأوروبية للبحوث النووية منذ عام ١٩٩٧.

وقد أكسبت الأنشطة المضطلع بها رئيس ديوان مراجعة الحسابات مكانة رفيعة المستوى في اسبانيا واعترافا دوليا استحقه بمجداؤه. وهو يشغل في الوقت الراهن منصب الأمين العام للمنظمة الأوروبية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات الكائنة أمانتها الدائمة في ديوان مراجعة الحسابات. ويتعاون الديوان تعاوننا وثيقا مع المؤسسات العليا الوطنية لمراجعة الحسابات، وهو عضو في المنظمة الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات، وفي منظمة المؤسسات العليا لمراجعة الحسابات في أمريكا اللاتينية والكاريبية.

ويؤدي الديوان دورا مهما في التعاون على تعزيز النظم الوطنية لمراجعة الحسابات في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والبلدان الأيبيرية الأمريكية وبلدان أوروبا الوسطى والشرقية.

وسيحمل رئيس ديوان مراجعة الحسابات معه إلى اليونيدو خبرة فنية تناسب على وجه التحديد احتياجات المنظمة، حيث ان نظام مراجعة الحسابات لدى الديوان يتسق تماما مع القواعد الدولية ومبادئ مراجعة الحسابات المتعارف عليها ويستخدم أفضل الممارسات استخداما كاملا. وسيحمل معه بصورة خاصة خبرة مناسبة لاقامة حوار بناء داخل المؤسسة التي تراجع حساباتها، وفقا لمتطلبات اليونيدو، ذلك لأن الإجراء المتبع في اليونيدو في هذا الصدد هو نفس الإجراء الذي يتبعه ديوان مراجعة الحسابات وفقا للقانون الاسباني.

ويمكن لرئيس ديوان مراجعة الحسابات أن يقدم، وفقا لما تحتاجه اليونيدو، نهجا لمراجعة حسابات المنظمة يتسم بنوعية تقنية ومهنية رفيعة المستوى. وسيعتمد، من أجل أداء مهامه، على الخبرة الفنية لفريق من أرفع المستويات متخصص في المنظمات الدولية وناجع من حيث التكلفة.

والأنشطة التي يضطلع بها السيد أوبالدو نيتو بوصفه رئيسا لديوان مراجعة الحسابات تضعه في مركز مثالي يمكنه من

المراجعة العامة للحسابات. وامتثالا لطلب اليونيدو عدم إرفاق وثائق إضافة بهذا الاقتراح، سيقدم مكتب مراجعة الحسابات الوطني السويدي الوثائق المرجعية بصورة منفصلة بالبريد العادي، لكي يكون من الممكن الاطلاع عليها من أجل المزيد من المداولات في اليونيدو. وسوف تقدم السير الذاتية لفريق مراجعة الحسابات المقترح بصورة منفصلة أيضا.

[المخلص]

[توقيع]

ماغنوس غيمدال

Riksrevisionen · SE-114 90 Stockholm, Sweden ·
[Nybrogatan 55]
Tel 46 8 5171 4000 · Fax 46 8 5171 4111 ·
www.riksrevisionen.se
